

日本からの
到着人数
1545人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
AUGUST 10
WEDNESDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1 ~ 4

ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 2

イベント情報 2 ~ 4

JAPAN NEWS / WORLD NEWS 5

e-JOB 求人情報 7 ~ 9

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ
海上自衛隊練習艦隊のホノルル寄港と
総領事による講話 10

マーケット情報 (8月10日)		
日経平均	27,819.33	-180.63
NYダウ	33,309.51	+535.10
ドル / 円	132.88	(8月10日 午後8:55 UTC)



アラモアナ・センター 営業時間を延長 毎日午前10時から午後8時へ

現在、アラモアナ・センターの営業時間は、月曜から木曜までは午前11時から午後7時まで、金曜日と土曜日は午前10時から午後8時まで、日曜日は午前11時から午後6時となっているが、9月1日から、週7日午前10時から午後8時までとなるとKHON2が伝えている。パンデミックが終わり、多くの買い物客がセンターを

訪れていることから、今回の対応となったという。また、週7日毎日同じ営業時間となることで、顧客にとってより利便性が高まる期待もある。駐車場階のフードコート「マカイ・マーケット」と、2階の「ザ・ラナイ」についても同様の営業時間となるが、中には11時前に営業を開始する店舗もあるという。

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapoliwai Blvd. #3B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansun.net • E-mail: nikkansunoffice@gmail.com
NIKKAN SUN
 日刊FREE

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え 口コミ信頼18年
小さな仕事でも喜んで!

一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!! 見積り依頼・ご相談
TEL: 808-358-7641 (日本語・ENG) Email: 808betterhome@gmail.com

コンストラクション
Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

日本語 OK!!

些細なことでも
なんでも相談ください

808-647-4649

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート 初回相談
無料

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理
介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃
弁護士(日本)

弁護士法人
デイトライト法律事務所
グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM,LLC

[HAWAII OFFICE]
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

Mitsuwa MARKETPLACE
ハワイ・ワイキキ店

ただいま
募集中!

マネージャー補佐
フルタイム
給与は経験により応相談
ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、
生命保険、401k、社員割引
充実したベネフィット!

店舗スタッフ
パート週19.5時間
フルタイム週40時間
フロアスタッフ/キャッシャー、
キッチン(調理・パック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制
時給 \$17~

私たちのお店で
一緒に働きませんか?

◀ご応募はコチラから!
◀www.mitsuwa.com → NOW HIRING

お仕事をお探しの皆様 **お任せ!**

アライアンスパーソンネル
オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎ (808) 521-4300
www.APHawaii.com

ジュン

眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808) 943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆ 全ての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808) 792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

空港での混雑が原因で旅行者が問題行動 逮捕者2人 カウアイ島

カウアイ島のリフエ空港で、混雑を理由に問題を起した旅行者が逮捕されるという事件が起こった。これを受け、空港の警備を請け負っているアライド・ユニバーサル社が旅行者に忍耐を呼びかけているとKHON2が伝えている。

同社のマネージャー、チャーリー・イオナ氏は、「空港の警備員と警察官は自制心とアロハの精神で任務にあたっていますが、時折困難になる時があり、限度を超えた行為に対しては、相応かつ適切に対処することになりま

す。堪えることができなくなった旅行者との対応で、1人が口火を切ると別の1人がそれに続き、だんだん状況が悪化して人々が攻撃的になった場合には、逮捕という可能性もあります」と語っている。

カウアイ島では、7月の終わりに2人が逮捕されているという。

7月29日、カネオへの男性住民(37)が、空港職員に対して冒瀆的かつ人種差別的な発言をしたことで逮捕されている。

警官によって飛行機から下ろされる間にも、叫び、大声を上げ続けたとされており、無秩序な行動と嫌がらせの容疑で逮捕、起訴されている。

7月31日には、フロリダ州マイアミビーチから来ていた58歳男性が、無秩序な行動をとったことで逮捕されている。

男性は「暴力的で騒々しい行動をとることによって、公衆を警戒させる状況を作り出した」とされてい

る。州内の他の島同様、リフエ空港でも、保安検査場を通過するまでの列の長さが問題となっている。

特に、1週間前には、検査機器2台が故障し、所要時間がさらに長びいた。

また、同空港では、駐車場でも問題が起きている。

8月6日には、駐車場が満杯になり、州運輸局が注意を呼びかけ、誰かに送迎してもらうことを推奨する事態となった。

米運輸保安局(TSA)によると、大型機のフライトが短時間に集中すると、大人数が一斉に到着することになり、保安検査場の受け入れが困難になるという。

空港での様々な段階で遅れが出ることを念頭に、十分な余裕を持って空港に向かうことが推奨されている。

運輸保安局では、「TSA PreCheck」と呼ばれる有料の事前審査プログラムを導入しており、これを通った旅行者には、保安検査場で特別レーンが設けられる。

アメリカ国内の全空港でこの特別レーンを利用することができ、待ち時間は大幅に短縮されるという。

このプログラムについての詳細はこちらから。<https://www.tsa.gov/precheck>



Brian Karczewski / Shutterstock.com

イベント情報

8月1日(月)~14日(日)

アジア・パシフィック・ダンス・フェスティバル

ハワイをはじめとする環太平洋地域のさまざまなダンスチームがハワイ大学マノア校に集結し、地域のダンスを披露する。ワークショップあり。

<http://manoa.hawaii.edu/outreach/asiapacificdance>

8月12日(金)

フードトラック・フライデー

午後5時~9時

ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。

189 Lunalilo Home Rd.

www.islandcraftfairs.org/oahu

8月12日(金)

ザ・ヴァイブ:ジャズナイト

午後6時~9時

ハワイ州立美術館で定期的に開催しているジャズナイト。ジャズミュージックとともに、ドリンクやフードが楽しめる。美術館内の展示も入場無料で鑑賞できる。

<http://hisam.hawaii.gov>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

RMDって聞いたことありますか?

「RMDとは何?」と、最近私の友達よりしばしば問い合わせを受けます。言葉は聞いたことがあっても、詳しい内容は知らない方が多いのではないのでしょうか?

RMDとはRequired Minimum Distributionの略です。72歳になると、今まで積み立ててきたIRAの引き出しをすることが義務付けられています。必要がないからと言って引き出し義務を怠るとペナルティがかかりますので、気を付けましょう。

長年に渡って積み立ててきた401KやIRAなど複数の口座を持っている方は72歳までになるべくシンプルにまとめることをお勧めします。

引き出す年齢が2020年1月1日以前は70歳半でしたが、現在は72歳に変更になりました。これらの口座は今まで税金を払わないで積み立て、老後の資金になるよう貯金してきたものです。72歳になったら、引き出しを義務付けられ、税金を支払わなくてはなりません。

引き出すタイミングですが、2022年5月に72歳になる方は2023年の4月1日までに1回目、2023年の12月31日までに2回目を引き出さなくてはなりません。

ここで気を付けなくてはならないことは、課税対象となる収入の多い方は1回目の引き出しを2022年までに終わらせ、2回目を2023年にすることにより所得税が抑えることができる、ということです。

引き出すべき時期に引き出しをしなかったら、どうなるのでしょうか? 引き出すべき額を引き出さなかった場合、ペナルティは50%です。利息を稼ぐのは大変ですが、このペナルティは大きいですね。

実際、老齢年金だけでは生活できないのが現状ですので、

引き出したRMDは生活の足しになり、ありがたいものです。生活に余裕があり、必要のないものでしたら、税金を支払い、うまく運用してください。まだ働いていて収入があれば、IRAやROTH IRAに積み立てることも考えられます。

最後にROTH IRAで貯めてきた方は、引き出し義務もなければ、すでに税金を支払っていますので、引き出しても一切税金がかからずにご自由に使うことができます。子供や孫に残すこともでき、受取人も税金を支払う必要はありません。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可
自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします
600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい **808-225-9555 横江 和子**
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療
808-955-2439 輝く笑顔に!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
山田メルビン 貴生
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Best Dentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd
1人に選ばれました!

REIWA FINANCIAL INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA
ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブン
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
ご相談は無料です
808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾
BEFORE AFTER
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...
あきらめないで、ご相談ください!
トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK
医師の診断の元、米国学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です
肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど日本語のセラピスト(男女)が対応
井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy 808-304-6676
日本語でどうぞ
シェラトンプリンセススクイウェア「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。
当院が選ばれる理由
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK
その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。
道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

新着! 広告募集
お申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診
院長 Dr. 武田裕子

ジッピーズで新しいポイントシステム「ジップスター」を導入

ジッピーズが新しいポイントシステムを導入したとKHON2が伝えている。1ドル毎に10ジップコインがもらえ、ジップポイントを集めると、無料のドリンクや食事と交換できるという。これは、以前行われていたシニア・クラブ・プログラムに代わるものだ。65歳以上が対象で、年会費20ドルで10%の割引が提供されるというものだったが、これが終了し、今回の新たなプログラムの開始となった。8日(月)から始まったジップスター・リワード・プログラムは、誰でも無料で参加でき、年齢制限もない。13歳以上は、スマートフォンのアプリで参

加することが可能だという。「ジッピー・リワード(Zippy Rewards)」というアプリがあるが、今回のプログラム「ジップスター・リワード・プログラム(Zipstar Rewards program)」とは関連がないため、ダウンロードには注意が必要だ。ポイントを集めるには、ログインしてから注文するか、支払いレシートについているQRコードをスキャンすればよい。500ポイントでコーヒーもしくはソフトドリンク、1,000ポイントでチリ・ライス、1,750ポイントでコリアン・フライドチキンもしくはZip Pacなど。このプログラムについての詳細はこちらか



ら。
<https://www.zippys.com/rewards/>

イベント情報

8月13日(土)

第40回ハワイアン・スラックキー・ギター・フェスティバル“ワイキキ・スタイル”
午後4時~9時
\$10
ワイキキ水族館で開催されるスラックキー・ギターのイベント。有名アーティストのスラックギター演奏のほか、フードや工芸品・アートの出店も並ぶ。ライブストリーム配信あり。
www.facebook.com/Slackkeyfestivals

オハナ・フェスティバル
午後4時~10時
ワイキキのカラカウア通りで行われるブロックパーティ。フード、ショッピング、ハンドメイドの絵やクラフト、ローカルアーティストのライブ演奏などが楽しめる。
www.millwoodohanaproductions.com

第14回ハブス・ケイキ・フェスト
午前7時~午後3時
ワイマナロのシャウッドビーチで開催される子どものボディボード大会。エントリー無料。参加者にはフリーランチや景品も用意されている。
<https://liveheats.com/events/27107>

8月13日(土)

タヒチアン・クラフトフェア・アンド・ファミリーデー
午前10時~午後3時
ハワイアン・ミッションハウス史跡資料館の無料イベント。タヒチの伝統工芸やダンスパフォーマンスのほか、ワークショップやゲームなどもあり家族で楽しめる。
www.missionhouses.org

8月13日(土)~14日(日)

カネオヘ・ベイ・エアショー&オープンハウス
午前10時~午後4時
カネオヘ・ベイ海兵隊航空基地で開催されるエアショー。ブルーエンジェルズをはじめ、さまざまなチームのアクロバット飛行が披露される。入場無料。VIPチケットの販売あり。
KBayAirShow.com

デービッド・イゲ
ハワイ知事のツイート

Governor David Ige @GovHawaii
8月9日 3:19PM
我が国は、深刻なオピオイド(麻薬製鎮痛薬)の危機に直面しています。オピオイドは数千人の生命を奪い、家族を悲劇に陥れ、社会に壊滅的な打撃を与えています。ハワイ州とそれぞれの郡では、助成金の85%を治療、予防、啓蒙活動、軽減措置などの戦略に使用することとしました。残りの15%は、その他の薬物の治療、予防と啓蒙に当てられます。
詳細についてはこちらから。
<https://governor.hawaii.gov/newsroom/governors-office-news-release-advisory-committee-and-counties-to-allocate-78-million-opioid-settlement-funds/>
Our nation is facing a serious opioid crisis that is claiming the lives of thousands of people, plunging families into tragedy, and taking a devastating toll on society. The State and each one of our counties have agreed to use 85% of the funds for opioid treatment, prevention, and education, as well as other abatement measures and strategies. The other 15% will be used for treatment, prevention, and education for other substances.
Read more here:
<https://governor.hawaii.gov/newsroom/governors-office-news-release-advisory-committee-and-counties-to-allocate-78-million-opioid-settlement-funds/>
<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

銃を使うと男性生徒が脅迫 学校は封鎖

9日(火)、17歳男子高校生が第1級テロ脅迫罪で逮捕・起訴されるという、ハワイ島で起こった事件についてホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。男子生徒は、校内で他の生徒たちに脅めた言葉を口にし、その後、オンラインで、銃の使用をほめめかす投稿を行ったという。生徒は、一旦学校から出て、その後戻ってきており、銃を携帯している可能性があるとの学校関係者からの通報で、午前8時30分ごろ、警察がケアアウ高校に出勤した。警察の発表によると、その生徒は校内に駐車していた車の中で発見され、警官が確認を試みようとする、すぐに徒歩で、近くの森林エリアに逃走したという。警察が生徒の捜索をしている間、高校とそ

の周囲の小学校、中学校、および逃げ込んだ森林エリアは、緊急封鎖された。男性生徒は、午前10時45分ごろ逮捕されたが、銃は携帯していなかったという。州法では、銃器などの凶器の使用をほめめかしたテロ的脅迫を行った場合、第1級テロ脅迫罪となる。男性生徒は起訴された後、州公安局保安課へ身柄を移されたが、オアフ島内にある少年矯正施設へ収容されることになる。警察は、「今回の事件の捜査にあたり、地域の皆様のご協力に感謝します。警察は、暴力の脅威、特に銃器などの武器使用の可能性がある場合には、厳しい対応をします。生命の保護は最優先です」と述べた。

行方不明の61歳ハイカー、崖下で遺体で発見

ワイマノ・リッジ・トレイルにハイキングに出かけて行方が分からなくなっていた61歳男性が、崖下で遺体で発見されたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。ネイト・ユエンさんは、7日(月)朝にトレイルで目撃されてから行方が分からなくなっていたが、崖から転落して亡くなったとみられている。ハイキング入口に向かうワイマノ・ホー

ム・ロードにあるパルシティ高校近くで、ユエンさんの車が発見されており、ホノルル消防隊とボランティアによる捜索が行われていたが、9日午前11時ごろ、100フィート(約30メートル)の高さの崖下で発見されたという。遺族によると、ユエンさんは熟練のハイカーで、毎週のようにハイキングに出かけていたという。

日刊サンデー
ハワイを元気に!
毎週土曜日
印刷版発行中

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで **救世主!**
お悩みの方の
起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...
修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可
お電話での相談無料
出張サービスあり
電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング 致します
不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やりますよ**
リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!
ハワイで37年!
真心のサービス!
給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金
丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい
日本語OK
Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日本国内移動をお得にする
JRレイルパス
オーダーは **オンライン** で!
グリーン車 普通車
おとな こども おとな こども
7日間 ¥39,600 ¥19,800 ¥29,650 ¥14,820
\$319 \$160 \$239 \$119
14日間 ¥64,120 ¥32,060 ¥47,250 ¥23,620
\$517 \$259 \$381 \$190
21日間 ¥83,390 ¥41,690 ¥60,450 ¥30,220
\$672 \$336 \$487 \$244
毎週木曜日の為替レートによりドル建金額が変わります
808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu **JTB** 感動のそばに、いつも。

Pacific Air Cargo
ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT
From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.
HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week
Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items
PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

ダイヤモンドヘッド 予約システムで状況は改善傾向

ダイヤモンドヘッドに登るのはハワイで最も人気のあるアクティビティの一つだが、3カ月前に導入された予約システムについて、ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

システムの導入は、多くなりすぎたハイカーの入場数をコントロールし、安全を確保することが目的とされている。

ダイヤモンドヘッドの頂上からの美しい眺めを見るためには、0.8マイル(およそ1.3キロ)の坂を登らなければならない。

特に夏の日差しの中でのハイキングは、想像以上に大変だ。

ミズーリ州から来たステファニー・ストロームさんは、「暑い。かなり暑い。こんなハイキングにワンピース姿の人がいたので驚きました」と語っている。

話題の主は、イスラエルからの旅行者、シャリ・ランドーさんとリロン・グラスナーさんだ。ふたりは、「こんなに大変だとは思っていませんでした。でも、頂上までたどり着け

した」とコメントしているが、次の機会には、運動に適した服装とスニーカーで来るという。

ホノルル消防署のジェイミー・キナード氏によると、ダイヤモンドヘッドでの救助活動の対象の90%は旅行者だという。

「大半の人が、ダイヤモンドヘッド登頂を非常に簡単に考えているようです。多くのウェブサイトが『容易』だと記述されていますから」

パンデミック前の2019年の上半期には、32人が救助を必要としたが、今年はまだ19人だ。

今年5月から予約システムが導入されており、入場数は減っている。

それでも1日に3,000人が登頂しているが、予約システムのおかげで、時間帯が分散され、混雑は解消されているという。

州観光局は、システムの導入によって、旅行者がハイキングに対してより準備を整え



Rayoela / Shutterstock.com

るようになることを期待している。

「国土自然資源局で、人数の制限を目的として導入しましたが、同時に、ハイキングがどのようなものであるかを事前に伝えることができます」

消防署では、システム導入後も、救助要請はまだ多すぎると感じているという。

ザ・バスの車内で7人の女性に痴漢行為 暴行罪で男性逮捕

8日(月)、ホノルル市が運営する「ザ・バス」の車内で男性が7人の女性に対し痴漢を行ったという事件をKHON2が伝えている。市検察当局の発表によると、容疑者はパレンティノ・マクリード(別名クリストファー・ファンゼ)で、ルート20のバス車内で、「衝動的に性的な接触をした」ことで、第

4級性的暴行罪の疑いで逮捕されたという。市運輸サービス局では、バスの乗客に、周囲の状況に気を配り、警戒を怠らぬよう呼びかけている。「問題となることを目撃した場合には申し出てください。自身のことでも、他の乗客のことでも、バスの運転手に伝え、警察への通報をお願いします」

強盗犯めがけてスカンクが噴射 ワシントン州

ワシントン州ディア・パークにある教会で4日午前3時ごろに起こった事件についてフォックス・ニュースが伝えている。教会から警察に通報があった。通報者によると、顔面をマスクで覆った男性が、懐中電灯を手に教会内を歩き回り、オーディオ機器を見ている様子が、防犯カメラのライブ映像で見えているという。保安官が出動すると、教会の窓から男性が外に身を乗り出しているところだった。保安官が男性を地面に押さえつけたところ、突然スカンクが現れて、男性の体に向けて悪臭分泌物を噴射したという。逮捕されたグラント・シモンソン容疑者

は、夜寝付けずに退屈だったために自転車に乗って走っていたところ、教会の窓が空いているのに気づいたという。一旦家に帰り、今度は徒歩で教会に行き、網戸を破って中に侵入したと供述している。スカンクは夜行性で、餌を求めて夜間に活動する。肛門の両脇に肛門嚢と呼ばれる器官があり、危険を感じると、そこから分泌物を噴射して相手を撃退する。4~5メートル先の相手にも命中させることができる。激しい悪臭で、直接嗅いでしまうと、苦しみにのたうち回るほどだという。



バイデン大統領のツイート
President Biden @POTUS
8月10日 4:19AM
PACT法案は我が国の歴史の中で最も重要な法律です。兵役中に有毒物質にさらされた数百万人の退役軍人を支援するためのものです。障害はなくなりました。今日、法制化されるのです。
The PACT Act is the most significant law in our nation's history to help millions of veterans who were exposed to toxic substances during their military service. Bar none.

8月10日 9:40AM
私はダニエル・ロビンソンと彼女の家族の勇気に頭が下がる思いです。夫で父、そして息子であったヒース・ロビンソン一等兵が派兵中に有毒物質にさらされて死亡するという悲しい出来事乗り越え、退役軍人のためにより良いことをするよう政府に求めてきたのです。そして今日、PACT法案に私が署名をして、法律となったのです。
I'm in awe of Danielle Robinson and her family's courage. Through their pain of losing husband, father, and son Sgt. First Class Heath Robinson to toxic exposure, they found purpose to demand that we do better by our vets. Today, with the signing of the PACT Act, we are.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレオサテンブルズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174



日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

イベント情報

8月19日(金)
カイクキ・カウカウ・ストップ&ショップ
午後5時~9時
ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り! カイクキのアリイオラニ小学校で開催。毎月第三金曜に開催。
7th通りとワイアラエ通りの角
www.islandcraftfairs.org/oahu

8月19日(金)~20日(土)
ハンドメイド・イン・ハワイ・フェア
午前10時~午後3時
メイドインハワイの手作りアイテムやフードが勢ぞろい。場所はパールリッジセンター(ダウンタウン・メインモールレベル)。
<https://pearlridgeonline.com>

8月20日(土)
スーパーサタデー
午前11時~午後3時
子どもから大人まで楽しめるハワイ州立美術館の体験アート教室。製作したものは持ち帰ることができる。入場無料。
<http://hisam.hawaii.gov>

8月20日(土)
第18回コリアン・フェスティバル
午前11時~午後8時
ダウンタウンのシビックセンターで開催される韓国のお祭り。本場のフード、ダンス、アート、音楽、伝統工芸が楽しめる。K-POPダンスコンテストも必見。
www.koreanfesthawaii.com

盆ダンス
午後5時半~9時半
ハワイ浄土宗別院(Jodo Mission of Hawaii)で行われる盆踊りイベント。
1429 Makiki St.
www.jodo.us

8月20日(土)~21日(日)
メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア
午前10時~午後5時
パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。
www.islandcraftfairs.org/oahu

8月20日(土)~28日(日)
デュークス・オーシャンフェスト
午前7時~午後6時
デューク・カハナモクの誕生を記念してワイキキで開催されるオーシャンスポーツの大会。さまざまな競技大会が繰り広げられるほか、音楽やフラなどエンターテインメントも充実。
<https://dukesoceanfest.com/>

8月21日(日)
アロハホームマーケット“エンドレスサマー”
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まり、カイルアタウンで月に一度開催しているポップアップマーケット。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ
午前9時半~
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第108回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumisakura@gmail.comに事前連絡を。
www.facebook.com/honoluluumisakura

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

自民党役員を正式決定 第2次岸田改造内閣

岸田文雄首相(自民党総裁)は10日午前、党本部で臨時総務会を開き、党の政策責任者である政調会長に萩生田光一経済産業相を充てるなどの党役員人事を正式に決定した。午後には内閣改造を行い、皇居での認証式を経て、第2次岸田改造内閣が発足する。松野博一官房長官(59)が閣僚名簿を発表した。19閣僚のうち初入閣は9人、留任は

5人。再入閣5人のうち厚生労働相の加藤勝信前官房長官(66)、防衛相の浜田靖一・自民党元国対委員長(66)は再び同じポストに就いた。経済産業相には西村康稔前経済再生担当相(59)。物価高や新型コロナウイルスへの対応が急務。防衛力強化にどのように取り組むかも課題だ。

旧統一教会との関係相次ぐ 岸田改造内閣

第2次岸田改造内閣の閣僚らは10日、相次いで世界平和統一家庭連合(旧統一教会)との関わりを認めた。留任した山際大志郎経済再生担当相は関連団体のイベントに出席、林芳正外相は教団と関係が深いとされる世界日報の取材を受けていたことが判明。再登板の加藤勝信厚生労働相も関係を明らかにした。

岸田文雄首相はこれまでに、旧統一教会との関係を点検、公表するよう全閣僚に指示。接点を認めた岸信夫防衛相ら7人は、今回の内閣改造で閣外に去った。

山際氏は記者会見で、2013年に関連団体の会合に会費1万円を支出し、18年に関連団体のイベントに出席したと公表。「今後、社会的に問題があると指摘される団体との関係は持たない」と強調した。

公表が同日となった理由については「指示を受けて(確認を)行い、このタイミングに

なった」と述べるにとどめた。林氏は会見で、12年に取材を受けたと話した。2日には関わりを否定していたが、改めて確認したという。「大変申し訳ない。今後は一切関係を持たない」と強調した。高市早苗経済安全保障担当相も01年に関係する月刊誌上で対談したという。

加藤氏は会見で、14、16両年に関連団体の懇親会に1万5000円の会費を支出し、18年には関連行事への祝電と秘書の代理出席があったと明かした。選挙の支援などはないとした。

寺田総務相は記者団に対し、18年に関連団体の会合に会費2万円を支払ったと説明。出席はしなかったという。

岡田直樹地方創生担当相は、地元事務所の秘書の記憶として、関連行事への祝電、秘書の出席があったという。自身の出席は「記憶の限りなかった」と述べた。

国内感染、最多25万人超 20道県で更新

国内では10日、新たに25万403人の新型コロナウイルス感染が確認された。1日当たりの新規感染者は3日の約24万9700人を上回り、過去最多となった。重症者は前日比16人増の597人。死者は251人確認された。

新規感染者は北海道(7773人)、宮城(4199人)、愛知(1万8862人)、兵庫(1万2254人)、徳島(1454人)、宮崎(3303人)

など20道県で過去最多を更新した。東京都では3万4243人の感染を確認。1日当たりの新規感染者は前週の水曜日と比べ4697人減った。新たに確認された死者は17人。

都によると、新規感染者の直近1週間平均は3万233人で前週比90.5%。都基準の重症者は前日と同じ40人だった。

北海道で震度5強 津波の心配なし

気象庁によると、11日午前0時53分ごろ、北海道の上川地方北部で震度5強の地震があった。気象庁によると、この地震による津波の心配はない。11日午前1時15分現在、被

害の情報はない。震源地は宗谷北部。震源の深さは約10キロ。地震の規模を示すマグニチュードは5.3と推定される。

ロシアはウクライナに原発返還を IAEAの訪問要求

先進7カ国(G7)の外相は10日、ロシアに対し、占拠しているウクライナ南東部のザポロジエ原発を直ちに同国の管理下に戻し、国際原子力機関(IAEA)による安全確保のための同原発訪問も受け入れることを求める共同声明を発表した。

ウクライナが原発攻撃と主張「破滅的結果」招くとロシア報道官

G7外相は、ロシア軍の核施設占拠に「深い懸念」を持っていると表明。「ウクライナ国民や周辺国、ひいては世界を脅威にさらしている」と非難した。

その上で、安全性についての懸念に対応す

るため、「ザポロジエ原発へのIAEAの専門家派遣の重要性を強調する」と表明。さらに、専門家には、ウクライナの新原発への安全で無制限なアクセスが認められねばならないと訴えた。

同原発には5日から複数回砲撃が加えられており、大災害につながる懸念されている。ウクライナ、ロシアとも相手が攻撃を行ったと主張し、真相は不明だ。IAEAのグロッシ事務局長は繰り返し訪問を目指す方針を示しているが、戦闘行為が行われているために実現できていない。

記録的豪雨で8人が死亡 韓国 繁華街で車の川に

韓国の首都ソウルを中心に8月8日から降った大雨の影響で、江南の繁華街は水没した車の川と化し、10日の時点で少なくとも8人が死亡、7人が行方不明となっている。

大雨は8日朝降り出し、時間が経過するにつれて激しさを増した。ソウルとその周辺では800カ所以上で浸水被害にあい、住民400人以上が避難を余儀なくされた。

この雨は9日なっても降り続き、ソウルではところによって1時間に100ミリを超える猛烈な雨となり、首都圏以外の各地でも、浸水や冠水被害が続出した。韓国気象庁によると、雨は9日も続き、ソウル首都圏などの雨量は11日までに100~300ミリに達すると予想。8日のソウルの雨量が、115年ぶりに1日当たりの記録を更新した。

米の半導体法成立に反発 中国

中国外務省の汪文斌副報道局長は10日の記者会見で、米国で半導体補助金法が成立したことについて、対中投資の制限につながるなど指摘し、強く反発した。

汪氏は「中国の正当な発展の権利と利益

を損なうべきではない」と強調。同法には、中国など安全保障上の懸念がある国での先端半導体事業の拡大を規制する内容が盛り込まれており、強い警戒感を示した。

サル痘と関連か ブラジルでサル襲撃増加

世界保健機関(WHO)は9日、ブラジルでサルが暴行を受けたり毒を盛られたりする問題が相次いだことを受け、現在起きているサル痘の流行はサルとは関連していないと強調した。

ブラジルのニュースサイト「G1」によると、サンパウロ州の自然保護区では、毒を盛られたり、故意に傷つけられたりしたとみられるサルが1週間足らずで10匹に上った。救助隊や活動家は、周辺地域でサル痘患者が3人確認されたこととの関連を疑っている。

サル痘の感染事例は以前、アフリカ西部・

中部にほぼ限定されていたが、5月以降に世界中で急増。2万8100人の感染者と12人の死者が出ている。WHOのデータによると、ブラジルでは1700人以上が感染し、1人が死亡した。

WHOのマーガレット・ハリス報道官によると、現在の流行は人同士の接触により起きており、サルが原因ではないと強調。サル痘の名前は、デンマークで研究用に飼育されていたサルからウイルスが初検出されたことに由来しているが、感染する動物はげっ歯類が多いと指摘した。

健康長寿のために

効率的な「下肢運動」を実現!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMSシステムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単!

3つのモード **筋トレ** **有酸素運動** **インターバル**

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

人間の筋肉の約70%は“下肢”にある!



PULSE Trainer 3DEMS
\$1800+tax

日刊サンで

ハワイを元気に!

毎週土曜日 印刷版発行中



最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサーマーミパー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載→ www.drching-jp.com お気軽にご相談ください

日本語(Mie) **808-585-2833**
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクターシムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの間)

アートメイク YUMI

リフォーム可能なオーダーメイドの眉を1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~

※上記、施術後のリタッチ代も含む

●当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マカラーとベレタニアの間 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>



Before After 直後

Before After 直後

日刊サンウェブサイト

美容・健康 情報

nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/





デジタル版

バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net



日サリ

毎日更新中

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で
滑り止め加工
\$80➔**無料**

TOTO
ウォシュレット

リモコンで温水、温風!
別料金でコンセント
設置可 (設置料込)

超目玉品
\$690➔**\$490**

ハンディマンサービス

- *水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
- *天井ファン取付け、キャビネット取付け
- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け
- *デスポーザー取付け

ホノルル市内
見積り無料

安心の
フラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
施工例や詳細はコチラ

808-888-9256 www.oahutubdoctors.com

Dream
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com

見積り無料!

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

ビギナーから上級者、
コレクター向けまで
新品・中古の
ゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

**BUY
SELL
TRADE
RENTALS**

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)
Richards St. と Merchant St. の角

日刊サンウェブサイトを
毎日更新中!

サリ 広告募集

お申し込みはこちらから➔

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

IBKICモーターズ

Aloha
AUTO DEPOT

安心・信頼の
ハワイの車屋

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: **808-304-6444** コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
鶴飼 高生 Takao Ugai
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

808-927-5301
www.focusstudio.com

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
Jimmy Wu 建築家
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

PROWORK
PACIFIC INC.
Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た!で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**
バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

移転
しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談
無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ www.gracebuild.com

日本語: **808-722-1566**
English: **808-233-9900**

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...
日刊サンウェブサイト 毎日更新中 デジタル版 バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>

サリ (FREE)

求人情報

日刊サンの e-JOB



ROYAL STAR HAWAII
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha On Wheels



ロイヤルスターハワイ

FT 日本語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30 (トレーニング後)
入社ボーナス \$3,000! 高収入! 安全運転賞 (最高\$5,000) や 燃料節約賞などの特別手当あり。

スターオブホノルル

FT/PT 日本語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)
FT 日本語セールス
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。
入社ボーナス \$1500

有給・疾病休暇、健康保険 (ドラッグ・ビジョン・デンタル)、401K、FSA、学費補助制度 (セメスター毎に\$500)、ボーナス 等、充実のベネフィット!

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com
ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

エグゼクティブマネージャー募集 フルタイム

【仕事内容】 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理
【必要スキル・条件】 ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験
◆ハワイの飲食産業界を熟知していること
◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル

【勤務時間】 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 **【給与】** 年収8万~9万ドル
【ベネフィット】 健康保険 (デンタル含む)、401K (希望者)



弊社が運営する店舗
vein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)
Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)
Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ)



MAISEN.US INC
応募先: yoshikazu@veinatkakaako.com
ウェブサイトからのご応募 www.maisen-us.com/ja/
(Contact→その他問い合わせ→採用)



DELL'S KITCHEN & BAKERY



MIO PASTALOGY

フル/パート 急募

キッチンスタッフ
食材仕込み / 調理 / 盛り付け / 皿洗い

8am~10pmの間でシフト制 (8am~3pm/2pm~10pm)
健康保険加入、賄いあり

応募先 bairin@pj-partners.com

経験者又は料理の得意な方

\$18.00/h~

住所 255 Beach Walk

808-926-8082



銀座梅林

オープニングスタッフ募集

アラモアナセンター内フードコート“THE LANAI”に Japanese Style サンドイッチのお店がオープン!

フルタイム (保険完備) / パートタイム

- フロントスタッフ、キャッシャー**
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、商品の陳列、補填
☆8am-7pm シフト制 ☆時給 (経験による)+チップ
- キッチンヘルプ、サンドイッチ作り**
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃
☆5am-3pm シフト制
- キッチンヘルプ、仕込み**
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃
☆12pm-8pm

従業員割引あり
Contact@manasandwiches.com

募集



アウトバウンドマネージャー
要: チケットの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ベネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリーブetc 他、詳細は面接にて

近鉄インターナショナル
【応募先】 jobs@kihnl.com
【電話番号】 808-926-0599 (内線1)
近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です



ハワイ・ワイキキ店
スタッフ募集



- マネージャー補佐 [フルタイム]
給与は経験により応相談 ビザサポートあり
健康保険 (歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引 充実したベネフィットを完備!!
- 店舗スタッフ [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・パック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制 時給 \$17~

www.mitsuwa.com → NOW HIRING
お問合せ recruitmitsuwa@mitsuwa.com



ゴルフ場 送迎ドライバー 募集
(オンコール)

オアフ島内ホテル・空港からゴルフ場への送迎

- オンコール (6AM-3PM)
- 週5日以上勤務可能な方、CDL所持者、接客経験のある方、ゴルフ好きな方歓迎
- 要日英両語、ハワイ州運転免許、米国就労資格

経理・庶務スタッフ (フルタイム)

経理・庶務業務全般 時給 \$18.00~

- 平日週5日 (9AM-6PM)
- 要日英両語、米国就労資格
- クイックブックス経験者、カスタマーサービスが得意な方歓迎

ご応募・お問合せは採用担当まで

Rakuten ABC Golf 808-753-5863
glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com

スタッフ募集



カフェカウンター **パートタイム募集**
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客ができる方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

フルタイム/パート 募集!



仕込み調理スタッフ 時給 \$17
キャッシャー 時給 \$15+チップ
試用期間後ベネフィットあり (フルタイム)。
トレーニングあり。駐車場なし。

260 Beachwalk Ave #101
パゴダワイキキホテル内 英語TEXT: 808-726-5070 Kumiまで

介護スタッフ急募 日本語バイリンガル

シニアの方とのエクササイズ、折り紙や歌を唄ったり、食事の介添え等のお仕事。快活な方求む。

詳細は下記へお問い合わせください
furukawalivingtreasure1@gmail.com
808-203-7826 (アリンソ古川) **Furukawa 介護施設**

あなたの素晴らしい技術でお客様をおもてなししませんか?

寿司職人 募集

5年以上の寿司シェフ経験
給与: 技術レベルと経験により応相談
勤務スケジュールは交渉可
フルタイム (推奨)、パートタイム
健康保険、1年後から有給休暇 (フルタイム)

RESTAURANT **KUNIO 邦雅**

忙しい環境下においても、効率良く複数の仕事をこなし、勤務時間を守る方を求めています。
TEL 808-478-8460 rytanaks@gmail.com

多忙につき急募!

サーバーヘルプ 数名

フルタイム又はパートタイム
夜間働ける方、5:30pm~11:30pm

時給 \$15+ チップ \$30~80/日
サーバーをヘルプする簡単なお仕事です

アシスタントマネージャー 1名
月給 \$3500~\$8000

808-892-7960 (カワカミ)
TextまたはVoice Messageを残してください。
ラーメン なかむら

スタッフ募集



フルパート 時間・給与 応相談

募集ポジション
ラインクック / キッチンヘルプ / キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店
808-692-6746 (Shohei)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com

急募 フロントスタッフ

英語で受付業務の出来る方
接客業、テレホンオペレーターなどの経験者優遇

フルタイム / パートタイム
詳細はお問い合わせください
kenthironakadds@gmail.com

ケント・ヒロナカ歯科医院
アラモアナメディカルビルディング内
808-945-9898



日本の大手旅行会社のトランスポートーション、観光送迎を長年担当してきた企業が運営するタクシー会社です。

タクシードライバー募集

- インディペンデントコントラクター (車両持込)
- ドライバー (時給制)

高収入保障! 経験者歓迎、初心者もOK

応募先 info@abc-taxi.net
詳細は面接時にお知らせいたします。
ABC TAXI 1481 S. King St., #413

求人情報

日刊サンのe-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100
こちらまで ✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?


急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

日刊サン
月・水・金の週3日
デジタル版公開中



三行広告

Classified Ad.

Service

サービス

--H-12
US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

--H-12
テレ ビ、パソコン修理、Network、ウィ
ルス削除、ウェブ構築、レッスン
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430

Rent

賃貸

--H-19
賃貸 2寝室1バス2パーキング
電気水道Wi-Fi込1800ドル
808-352-2399

Other

その他

--I-02
広島 女学院卒業生の皆さん、9月に
食事を催します。是非ご参加
ください。詳しくはハワイ支部藤本まで
808-542-2824

募集
NOW HIRING!
GYOZA & RAMEN BAR

TANTO
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) Kitchen Manager (キッチン社員)
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) Kitchen Prep (Part time)
(調理補助・仕込み担当のパート)
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) Server (サーバー) \$10/h+Tip
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

GREEN FOR U テイクアウト専門カフェ
by いまなす亭

8月リニューアルオープニングにつき
(現在プレオープン中) **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ
キャッシャー

ご応募・お問い合わせ 808-202-3205
(福田)

場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

LAWSON

店舗スタッフ募集

日本のローソンが経営する直営店舗です

- 勤務地: ワイキキ
- 夕方以降働ける方
- 時給 \$14~(試用期間あり)
- 昇給・各種ベネフィットあり

応募先
e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp
808-380-3900 (曾我)

デリバリー募集 日刊サン新聞配達を
してくれる方



毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**

要運転免許&自家用車(ガソリン代支給)

日刊サン 日刊サン
お問い合わせはこちら 808-944-8383

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募できるよ!!

QRコードから求人ページへGO!! ➡

タイムシェアリセールの 新規会社設立に伴い 社員募集

日本語、英語に堪能な方、
一緒にタイムシェアリセールビジネスで
力を発揮してみませんか?

募集
ポジション
**ジェネラルマネージャー
マネージャー**

【待遇】 基本給 \$15/h + 実績給
【勤務時間】 週5日:1日8時間
または週7日:1日4時間(応相談)
トレーニング・業務の詳細についてはお問合せください。
元または現職のHGVセールスの方、優遇!

タイムシェアリセールは
将来性のあるビジネスです。

ハワイのタイムシェアリゾートは200軒以上、
中でもリセール物件価格は新規価格の3分の1ほど。
ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、
ディズニーバケーションなど魅力のある物件は
今後も力強い成長が期待ができます。

47% NEW OWNERS

53% EXISTING OWNERS

SALES & UPGRADES

ご応募は 808-707-2300
こちらまで info@timesharebuyerseller.com **TimeshareBuyerSeller, Inc.**

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



募集ポジション

Kitchen Manager

【キッチン社員】

年収: \$45,000~\$55,000

Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】

時給: \$15~\$24

(経験、スキルによって決定)

Server

時給: \$9.35+チップ

(2022年7月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

Bookkeeper 【アワリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY

AlohaTable

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy

ベネフィット

●健康保険

(General Manager/Executive Chefは家族分も会社負担)

●401K

(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)

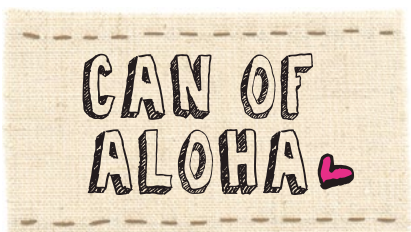
●食事サポート(まかない) ●従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。

recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!



No. 84

日本のおはなし 2

さて、先日到现在に少しだけ日本でのお話をしたいと思います。私が日本に着いた次の日、安倍元首相が銃撃されるという、日本ではおおよそ考えられないような事件が起きました。「アメリカだったらあり得るけど、まさか日本で銃犯罪なんて」というのが率直な感想でした。安全なはずの日本も、そうではなくなってしまったのか、と悲しく恐ろしい気持ちになったのを覚えています。そこからはそのニュースと、選挙特番ばかりのテレビを見るのに疲れ、甥っ子と一緒にNHKの子供向けチャンネルをよく見ていました。笑顔で元

気いっぱい踊ってくださるおにいさん・おねえさん、そして必死に真似をする甥っ子に救われたものです。

東京にいる間の移動手段はもちろん電車。コロナ禍も少し和らぎ、パンパンの満員電車、ということはありませんでしたが、そこそこ混み合っていました。夏の暑さも、とても快適、というわけではありませんでしたが、時間通りに、安全に、そして安価で目的地まで運んでくれるありがたさを噛み締めました。

一方、故郷香川では車が必須。私たちもレンタカーを借りました。といっても、私はペーパードライバーなので運転はもっぱら妹。感謝です。車を飛ばして神戸や愛媛などにプチ旅行にも出かけました。神戸では須磨水族館や日本のCOSTCO。愛媛にはとべ動物園などに足を運びました。日本まで行ってCOSTCOか、とつっこまれそうですが、ハワイのそれとの違いを見てみたかったです。予想していた通り、ハワイにはないものもたくさんありました。お寿司や牛タンなどの日本ならではの食べ物を筆頭に、つつい買い過ぎてしまうのはハワイのCOSTCOに行った時と同じでしたが。

とべ動物園は、私が小さい時から家族でよく出かけた思い出の場所です。白熊のピース、という聞いたことがある方も多いかもかもしれません。ライオンの赤ちゃんが生まれたばかりで、運よくかなり近い距離で見ることができました。

そうそう、もうウン十年昔、象の見えるレストランがあって、そこで私は初めてのお子様ランチを食べたのです。なんと、そのレストラン、今も健在。そこで甥っ子に初めてのお子様ランチを買ってあげました。自分も年を重ねたのだな、と、口の周りを汚してニコニコしている甥っ子を見てしみじみしてしまいました。

なんだかしみじみしてしまったけれど、今回の日本への一時帰国を通して、改めて自分のルーツというか、そんなものを考えることができました。少し大袈裟ですが、小さい時の自分、将来が不安で仕方なかった中高生の自分、とにかく田舎を出たかった自分、東京で一人頑張った自分、そんな姿を映画のコマ送りのように見られた気がします。次に日本に帰るのはまだ少し先になると思いますが、次までにはもう少し成長していられれば、と思ったのでした。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日はKaoru (@kaoru_days) ・ Instagram photos and videosをご覧ください。



紫外線から肌を守る果物とは!?

食べるだけで紫外線から肌を守ってくれる、そんな夢のような果物があるのです。それは、桃です。

夏に増えがちな火と水のエネルギー「ピット」のバランスを整えてくれる優秀フルーツです。桃は「消化の力を強める」、「肌を直射日光から守ってくれる」、そして「皮膚のシワを減らしてくれる」役割を果たします。桃のすごいところを、本記事ではこの3つに焦点を絞ってお伝えします。

まず、「消化の力を強める」について、これは桃の味を頭に浮かべながら感じてみてください。桃は、「甘い+酸っぱい」の組み合わせの味ですね。とっても甘いのに、少しだけ酸味があります。この酸っぱさが、消化の力を刺激してくれます。特に夏は消化する力が一年でも最も弱くなる時期ですので、この程よい酸味が、消化のバランスを調べてくれます。加えて、桃には肝臓をきれいにしてくれる効果もあると言われていて、

次に、「肌を直射日光から守ってくれる」は、ビタミンCをはじめとするビタミンが多いことから、肌を強い日光から守ると言われています。後述に肌のシワを減らすということにも関連して、肌を守ったり修復する力があると信じられています。

3つ目に、「皮膚のシワを減らしてくれる」は、桃には肌を修復する力があるとされていることに由来します。肌の黒ずみや、シワが減らせると言われています。肌の細胞までに働きかけができるので若々しさを内側から生んでくれる果物です。桃は、アーユルヴェーダコスメでは注目の素材で、アンチエイジング



目的で加えられていることもしばしばです。

最後に、どのくらい食べるかについてですが、大体片手に盛り切れる程度の桃を食べるのがおすすめです。美味しいからといってたくさん食べすぎると逆効果になりますのでご注意ください。また、果物一般は、消化するスピードが特段早いので、食後のデザートではなく、果物単体でいただきます。

夏の桃は、美味しいだけじゃありません。ぜひ召し上がってくださいね。桃以外にもネクタリンやさくらんぼも似た効果がありますが、アンチエイジング目的のアーユルヴェーダコスメでは、桃の登場頻度が多いような気がします。

「食べ物が正しければ薬いらず」がアーユルヴェーダ流の健康法です。季節の美味しい食材を食べてストレスなく美しくなしましょう。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。https://note.com/malie_ayurveda

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ

海上自衛隊練習艦隊のホノルル寄港と総領事による講話

令和4年8月6日(土)、海上自衛隊練習艦隊及び練習艦「かしま」、「しまかぜ」が、遠洋練習航海の一環としてパールハーバー=ヒッカム米統合基地に寄港し、8月9日(火)に出航しました。練習艦「かしま」及び「しまかぜ」には、今年3月に第72期一般幹部候補生課程を修了した実習幹部約160人を含む合計約530人が乗船しております。練習艦隊は、4月24日に神奈川県横須賀を出港し、沖縄県勝連を経て、これまでに7ヶ国8寄港地(スリランカ(コロンボ)、オマーン(サラー

ラ)、ジブチ(ジブチ)、フランス(トゥーロン)、イギリス(ロンドン及びポーツマス)、米国(ノーフォーク)、パナマ(パナマシティ))に寄港しました。今回のパールハーバーへの寄港後は、8月22日に横須賀に戻る予定です。

来航中、8月8日には、青木総領事が実習幹部に対して、日本とハワイの関係の歴史についての講話を実施しました。また、8月6日には日系人の団体による出迎えを行うとともに、8月9日には見送りが行われました。



見送りの様子



講話の様子

NFTニッポン



日刊サンハイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何??

非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

いま話題のNFTって聞いたことありますか? NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



Youtubeチャンネル「NFTニッポン」是非チャンネル登録をよろしくお願いします!



新着エピソード



日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ! オンライン朝活 毎週日曜日開催

8月14日(日) 10:30am~10:50am

用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードから、または下記のURLをクリックすると参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>

お問合せ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- 猫背解消・肩こり解消
- らくらく骨盤矯正
- 全身爽快リンパ流し
- 二の腕の引き締め
- ぽっこりお腹解消ストレッチ

ハリケーンに備えよう!

ハワイでは8月にもっとも多く発生するハリケーン。今年もそのシーズンが近づきました。もしものときに慌てないためにも、ハリケーン対策を確認しておきましょう。

暴風雨の時の電線に注意! ハワイアンエレクトリックのウェブサイトより

強い雨や風により、電柱から電線が垂れ下がったり、地面に落ちてきている場合、通電している可能性があり、大変危険です。切れた電線には絶対に手を触れないようにしてください。このような状況を見かけたら、少なくとも30フィート(9m)離れてください。

PVパネルは電気を生成するため、電力が常に供給されているものと想定してください。

電線に何か引っかかっている場合、絶対に取ることはせずに、ハワイアンエレクトリックのトラブルラインに報告してください。

電線に触れ、感電してしまった場合はすぐに911に電話してください。

屋外に避難する場合には、メインのブレーカー、またはスイッチを切っておください。復旧した際に家電設備に損傷を与えるのを防いでください。

ハワイアンエレクトリック連絡先

オアフ島: 1-855-304-1212
 ハワイ島: 969-6666
 マウイ島: 871-7777
 モロカイ島・ラナイ島: 1-877-871-8461

安全と停電に関する情報

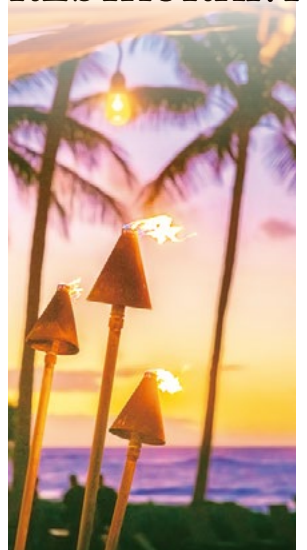
<https://www.hawaiianelectric.com/safety-and-outages>

ハリケーンに備える

- 保存できる食料、水、衛生用品を備蓄する。最低2週間分の水(1人14ガロンが目安)をペットボトルなどに入れて備える。クーラーボックスとアイスジェルパックを用意しておく。
- 救急セット、処方箋薬を確認しておく。薬は最低10日分から2週間分は確保しておくこと。
- ラジオ、懐中電灯、ランタン、電池の予備を準備しておく。
- 現金をいつもより多めに用意しておく。
- 貴重品、証明書類を持ち出せるようにしておく。
- 庭に置いてある家具、ゴミ箱やガーデニング用品など風で飛ばされそうなものは、室内やガレージなどに収納しておく。
- 外に面しているすべての窓とドアをボードや

- シャッターで塞ぐ準備をする。
- ガレージのドアを補強しておく。ガレージから浸水すると建物に大きなダメージを受ける可能性がある。
- 高層住宅に住んでいる場合、風が強くなったら下の階に非難する準備をしておく。風は上の階に行くほど強くなる。
- 家の標高と洪水の傾向を調べておく。
- 周辺エリアに堤防やダムがあるかどうか確認し、洪水の可能性も確認しておく。
- 避難ルートを家族で確認する。
- 車のガソリンを補充し点検をしておく。
- 駐車場が地下の場合は浸水に備えて高い場所に移動しておく。

HAWAII RESTAURANT



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM
 808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

カハアコの人気カフェ

ALOHA Bakehouse & Cafe

2階にイートインスペースあり 犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやチャラー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
 Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

ハワイのハリケーン情報はこちらで!

The Central Pacific Hurricane Center in Honolulu
<http://www.prh.noaa.gov/cphc/>
 NOAA Weather Radio 162.550/162.400
 天気予報(オアフ島ホノルル) 808-973-4380